

OFFICE OF COUNSEL  
SUBSEQUENT PROCEEDINGS DIVISIONS  
APO 124-A U.S. ARMY

STAFF EVIDENCE ANALYSIS By: Loeb, Leo

Date: 13 September, 1946

Doc. No. NOKW-060

Title and/or general nature: Carbon copy of letter to Finnish Col. Willamo containing an ultimatum to Finnish High Command. Signed by Rendulic. 1 page. Marked secret. (Photostat).

Date: 1 October 1944.

Source (Location of original, etc.):

German Document Center, [M]ID, Room MB 863  
The Pentagon, Washington D.C.  
AOX 20 65635.7 (WB-244)

PERSONS, FIRMS OR ORGANIZATIONS INVOLVED:

Gen. Obst. Lothar Rendulic - Twentieth Army (June-December, 1944)

Col. Willamo (Finnish Liaison Officer to the German Command in Finland).

TO BE FILED UNDER THESE REFERENCE HEADINGS:

NOKW-General

SUMMARY (Indicate page nos.)

The foregoing letter is in the nature of an ultimatum to the Finnish High Command concerning the repatriation of prisoners, returning of a German hospital unit and cease fire orders. See especially paragraph 3 of the letter, "The local German Commander in the territory Kemi-Tornio has taken 300 hostages up to now. I reserve the right to take further hostages."

---

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NOKW-060  
OFFICE CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

(page 1 of original)

(rubber stamp and penciled notes)

High Cmd. Of the 20<sup>th</sup> (Mtn) Army Supplement 20

The C-in-C [AArmy] Hqs., 1 Oct. 44

Ia No. 3455/44 Sec. 22 hrs.

To Secret

Col. Willamo

The situation in the area of Kemi-Tornio has become increasingly tense.

The Finnish hostilities can only be made up for if the demands;

- 1) Release of all prisoners in Kemi-Tornio,
- 2) Giving back of the German hospital in Tornio,
- 3) Transit of the German hospital train to Sweden,
- 4) Stopping of combat action, as well as my demands made with letter number 3448/44 secret of 1 Oct. 44 are not by 2 Oct. at 1200 hours.

The local German Hqs. Authority in the area Kemi-tornio has taken 300 hostages up to now. I reserve the right to allow the arrest of further hostages.

Since the situation of my Army is more endangered in the [rear] of the German units than in enemy territory, through the presence of Finnish troops endured up to now. I am forced to consider the whole territory of the 20<sup>th</sup> (mountain) Army as enemy territory from 2 Oct. 1600 hours and thus to act, if the Finnish military command has not met my demands unequivocally by 2 Oct., 1200 hours.

(signed) Rendulic

---

TRANSLATION OF DOCUMENT No. NOKW-060

---

2

CERTIFICATE OF TRANSLATION

12 March 47

I, Mary E. Carter, 2120728, Warrent Officer, WAAF, hereby certify that I am thoroughly conversant with the English and German languages, and that the above is a true and correct translation of the document No. NOKW-060.

Mary E. Carter, 2120728,  
Warrant Officer, WAAF.